

CENGAGE
Learning™



培文书系·人文科学系列

首版1957
畅销半个世纪

文学学术语词典 (中英对照)

[美] M.H. 艾布拉姆斯 (Meyer Howard Abrams) 著

A Glossary of Literary Terms

第7版



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



培文书系·人文科学系列

文学学术语词典

(中英对照)

[美] M.H. 艾布拉姆斯 (Meyer Howard Abrams) 著
吴松江 主译 朱金鹏 朱荔 崔侃 林森 余艳 参译 吴松江 张文定 审校

A Glossary of
Literary Terms

第7版



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京市版权局著作权合同登记 图字:01-2004-5668 号

图书在版编目(CIP)数据

文学术语词典(第7版)(中英对照)/(美)艾布拉姆斯(Abrams, M. H.)著;吴松江等
编译. —北京:北京大学出版社,2009.5

(培文书系·人文科学系列)

ISBN 978-7-301-10865-9

I. 文… II. ①艾… ②吴… III. 文学—西方国家—词典—中英对照 IV. I5-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 075797 号

A Glossary of Literary Terms

M. H. Abrams

Copyright © 1999 by Wadsworth, a part of Cengage Learning

Original edition published by Cengage Learning. All rights reserved.

本书原版由圣智学习出版公司出版。版权所有,盗印必究。

Peking University Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this bilingual edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书双语版由圣智学习出版公司授权北京大学出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾)销售。未经授权的书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

5 Shenton Way, # 01-01 UIC Building, Singapore 068808

本书封面贴有 Cengage Learning 防伪标签,无标签者不得销售。

(Thomson Learning 现更名为 Cengage Learning)

书 名:文学术语词典(第7版)(中英对照)

著作责任者:[美]艾布拉姆斯 著 吴松江等 编译

责任编辑:徐文宁

标准书号:978-7-301-10865-9/I·0817

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子信箱: pw@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750112 出版部 62754962

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

730 毫米×980 毫米 16 开本 47 印张 1120 千字

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 82.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

出版前言

M. H. 艾布拉姆斯(Meyer Howard Abrams, 1912—)是当代欧美文学理论家和批评家中的大师级人物。1912年7月23日,他生于美国新泽西州一个贫寒的犹太家庭,父亲是一个建筑油漆工。1930年他考入哈佛大学攻读英语文学专业,成为他们家第一个大学生。他念大学时正是美国经济大萧条时期,有人劝他早点工作,他却说:“现在工作不好找,与其干着不喜欢的活还挨饿,不如做我感兴趣的文学挨饿。”1934年他取得学士学位,同年获得亨瑞奖学金(Henry Fellowship)到英国剑桥学习,师从英国新批评大师瑞恰兹(又译理查兹)教授(I. A. Richard, 1893—1979)。

瑞恰兹是20世纪大师级的文艺理论家,也是西方大家中对中国有着特殊感情的学者。瑞恰兹从20世纪20年代起就在剑桥讲授文学批评理论,并最早把语义学和心理学引入文学理论和文学批评。瑞恰兹和奥格登合作出版《美学原理》(*Foundations of Aesthetics*, 1921)、《意义的意义》(*The Meaning of Meaning*, 1923),独自完成《批评原理》(*Principles of Literary Criticism*, 1924)、《科学与诗》(*Science and Poetry*, 1926)、《实用批评》(*Practical Criticism*, 1929)等文学理论和文学批评史上划时代的著作,成为西方文艺理论界新批评派的权威。1927年,瑞恰兹到远东旅行结婚,在日本小住后来到北京。这次中国之行给他留下了美好的印象,1929年他应邀在清华大学外语系任教,1931年返回剑桥。30年代初,瑞恰兹成为奥格登发起的“基本英语”运动的领袖。1936年,瑞恰兹来到中国,在赵元任、胡适、叶公超、陈翰笙等的支持下,在中国推动“基本英语”运动,直到1938年由于中国进入全面抗战而终止。回到英国后,他受邀到哈佛大学任教,直到退休。1978年,寄寓剑桥的瑞恰兹接到北大校长周培源代表“前同事、前学生”赠送的礼物和访问中国的邀请,大喜过望。尽管重病在身,明知中国之行很可能送命,但他还是抱着“去是死于胜利,不去是死于失败”的信念决定重返中国。1979年5月,瑞恰兹来到中国,在桂林、杭州、上海、济南、青岛周游演说,6月初在青岛病倒,被紧急送到北京协和医院。1979年7月,中国政府派人护送昏迷的瑞恰兹回英国剑桥,但他却一直没有苏醒过来。9月7日,瑞恰兹在剑桥逝世,终年86岁。作为20世纪文学理论和文学批评的一代宗师,瑞恰兹除了留下多部具有深远影响的著作,还培养了一批杰出的文学理论家和文学批评家,其中燕卜苏和艾布拉姆斯是其最出名的两位弟子。

燕卜苏(William Empson, 1906—1984)于1925年进入剑桥学习数学。他兴趣广泛,除有数学天赋,对人文科学亦甚感兴趣。在大二读了T. S. 艾略特的文学论文后,产生了转学的念头。1928年10月他转入英文系,跟随系主任瑞恰兹教授研究英国文学。燕卜苏才华横溢,在1929年度的考试中拿下数学和英文两个全校第一,成为剑桥的学习明星。在剑桥,他还是颇有名气的青年诗人。在瑞恰兹“实用批评”理论的影响下,燕卜苏在1930年出版了他在1928年完成的著作《晦涩的七种类型》(*Seven Types of Ambiguity*),轰动西方文学理论界。1931—1934年,燕卜苏在东京大学教英语。

1936年,瑞恰兹在中国从事“基本英语”的推广活动,燕卜苏表示了想在中国任教的愿望。在瑞恰兹的推荐下,1937年燕卜苏来到北京大学任教。不久日本发动侵华战争,北大南迁,与清华、南开一起先后组建长沙临时大学和西南联大。燕卜苏与北大师生一起南下,风餐露宿,同甘共苦。他(当时他的中文名叫安浦生)和叶公超、莫泮芹是长沙临时大学期间外文系仅有的三名教师,也是北京大学来长沙73名教员中唯一一名外国人。在与中国师生一起忍饥挨饿中,燕卜苏还用他出众的诗歌才华写下了哲理长诗《南岳之歌》,展示了临时大学师生乐观的精神和坚强的信念,表达了他对中国人民的深沉之爱。在昆明西南联大这所独特的大学里,在十分艰苦的办学条件下,燕卜苏为中国高等教育事业奉献了他的聪明才智,为中国培养了一批研究西方语言文学的杰出人才。一代知名学者王佐良、李赋宁、杨周翰、许国璋、查良铮、袁可嘉及诗人穆旦、郑敏等,都在西南联大受过他的教诲。1940年燕卜苏休假回国,因反法西斯宣传需要,留在英国BBC电台任编辑,但在西南联大的北大教师名册上依然有他的名字。1946年底,燕卜苏再次来到中国,回到北大任教。他在学生中享有较高声望,1948年出版的《北大1946—1948》一书中对他有这样的描述:“燕卜苏是瑞恰兹的弟子,因而对‘晦涩’、‘基本英语’都下过工夫,他是现代英国有名的诗人之一;他讲莎士比亚,是细琢细磨;担任现代诗和四年级散文和作文,着重文中思想;他对学生运动颇为关心,他的夫人最近来参加反对美国扶植日本的大会。”他在中国经历了中国抗日战争和解放战争的动荡岁月,也亲历了新中国的成立。当大批西方人离开中国时,他却选择留在中国。1952年,中国大学开始进行全国性的院系调整,北大、清华、燕京等院校的外语系合并成北京大学西方语言文学系。此时北大西方语言文学系人才济济,但在教师聘用名单上却没有燕卜苏的名字。这对满怀希望继续在北大任教的燕卜苏来说无疑是个重大打击。在从好友那里知道了校方的为难之处后,燕卜苏恋恋不舍地离开了北大。回到英国,燕卜苏在谢菲尔德大学(Sheffield University)英文系一直任教到1971年退休。燕卜苏的著作除了上面提到的成名作,还有*Poems*(1935)、*The Gathering Storm*(1940)、*Collected Poems*(1949)、*Milton's God*(1961)、*Essays on Shakespeare*(1986)等。鉴于燕卜苏在学术研究、诗歌创作和教育上的杰出贡献,他的母校剑桥大学于1974年正式授予他名誉博士学位,这位被除名的剑桥才子,在时过44年后终于获得母校高度的肯定。1979年,英国女王授予他爵士头衔。

艾布拉姆斯小燕卜苏6岁,入瑞恰兹门下也晚燕卜苏6年。1934年艾布拉姆斯在瑞恰兹的指导下研究英国文学时,燕卜苏正在东京大学教授英国语言文学。在瑞恰兹的引导下,艾布拉姆斯重点研究英国18世纪诗人及批评家约翰逊(Samuel Johnson)和柯尔律治(Samuel Taylor Coleridge),并于1937年和1940年分获文学硕士和哲学博士。二战中,艾布拉姆斯供职于为美军服务的哈佛大学心理声像实验室。与燕卜苏在BBC电台当编辑一样,艾布拉姆斯参与心理声像研究,也参与了反法西斯战斗。战争结束的同年,他被聘为康奈尔大学英文系教授。

艾布拉姆斯在康奈尔大学任教达半个多世纪,是该校1916级荣誉退休讲座教授。他是康奈尔大学人文研究中心的开创者,勇于创新,积极改革,营造了一个开放、宽松

与互相尊重的学术环境,招聘和吸引了一批优秀学者到康奈尔任教、讲学、研究,其中包括像卡勒(Jonathan Culler)、米勒(J Hillis Miller)、科恩(Ralph Cohen)、德里达(Jacques Derrida)等知名学者,从而大大促进了康奈尔大学的人文学术研究。艾布拉姆斯桃李满天下,著名批评家布卢姆(Harold Bloom)、后现代作家品钦(Thomas Pynchon)等都出自他门下。艾布拉姆斯著述丰富,最有名的为三部经典:(1)1953年出版的理论著作《镜与灯——浪漫主义文论及批评传统》(*The Mirror and The Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*), (2)1957年出版的文学工具书《文学术语词典》(*A Glossary of Literature Terms*), (3)1962年主编的文学教科书《诺顿英国文学选读》(*Norton Anthology of English Literature*)。当今研究和学习英美文学和文学理论的学者、教师和学生,几乎人人都读过这三本书。

艾布拉姆斯的《镜与灯》是在其博士论文的基础上不断修订扩充而成,当然,其源头则可追溯到他在瑞恰兹的指导下对英国浪漫主义诗歌和诗歌理论的研究。在英国剑桥期间,艾布拉姆斯还通过瑞恰兹见到了1923年诺贝尔文学奖得主爱尔兰诗人、剧作家叶芝和T. S. 艾略特,并阅读过艾略特在出版前送给瑞恰兹的诗歌批评。《镜与灯》从英国诗歌理论出发,主要讨论了西方浪漫主义文学理论的文学批评,同时对西方文学理论做了一个全面的梳理和总结,从历史和现实两个方面重新阐述和归纳了“模仿说”、“实用说”、“表现说”和“客观说”。“模仿说”不仅仅是现实主义文论的美学追求,也是浪漫主义文论追求的目标;“实用说”强调艺术的直接功能,在实用主义批评派和新批评派批评中也得到发扬;“表现说”是浪漫主义文论的基本特征;“客观说”则注重批评的客观性和科学性。艾布拉姆斯还提出了文学批评的四大要素:1,作品(work);2,世界(universe);3,艺术家(artist);4,欣赏者(audience)。在这个以作品、世界、艺术家和欣赏者四大要素构成的框架上,艾布拉姆斯采用了一个方便实用的三角形模式,将“作品”这个阐述对象摆在中间,世界、艺术家和欣赏者处在三个边上。运用这样一个坐标和图式,可以把阐述艺术作品本质和价值的尝试划分为四类,其中有三类主要是用作品与另一要素(世界、欣赏者或艺术家)的关系来解释作品,第四类则把作品视为一个自足体孤立起来研究。艾布拉姆斯对四大要素的概括和三角形坐标的阐述,至今仍有重大价值。

《镜与灯》出版后产生了巨大的影响。批评大师韦勒克(Rene Wellek)认为,这部文学批评史著作是美国学术界在这一领域所作出的最卓越的贡献。美国《现代语言研究》认为,这本书对好几个领域,像思想史、英国文学、批评理论、美学,都有永久的意义。《时代》文学副刊评论认为,在过去四十多年中,文学理论界曾有过多次规范文学观念的尝试,这本书是最成功的,它是丰富的历史研究和清晰的思想表述的完美结合。美国《当代文学》的书评认为,这本书是过去三十年内出版的对文学批评贡献最大的五本著作之一。21世纪初,在Modern Librery评出的过去100年内英语写作的100部非虚构类作品中,《镜与灯》排在第25位。早在《镜与灯》出版的第二年,它就获得了克里斯汀·高斯奖,为二战后欧美文学研究与批评设立了权威性的标准,同时也奠定了艾布拉姆斯在文学理论界的大师地位。

北京大学出版社早在1989年就出版了由郦稚牛、张照进、童庆生翻译的中文版《镜与灯》，北大英语系主任李赋宁教授在1988年12月6日为中文版所写的序言中，回忆了其1985—1986年在康奈尔大学访问研究时与艾布拉姆斯的结识和友好的交往。李赋宁先生与艾布拉姆斯的导师瑞恰兹相识，并受业过瑞恰兹的学生燕卜苏，因此对同是瑞恰兹的学生艾布拉姆斯有着特殊的感情。在序言中，李赋宁教授高度评价了《镜与灯》的学术成就和研究方法：“艾布拉姆斯是一位传统的人文主义者，他的文学研究方法既是传统的，又是科学的。他把历史、传记、校勘、训诂、出处、类型、风格研究与心理学、美学，以及人生的阅历和智慧有机结合在一起，因此他的研究成果具有极强的说服力和启发性，发人深省，令人信服。此外，艾布拉姆斯教授主编的英国文学选读教科书《诺顿英国文学选读》和他独立编写的《文学术语词典》已占领了全世界的大学课堂。”李赋宁先生认为，艾布拉姆斯的英国文学研究和教学的贡献具有世界意义。艾布拉姆斯向李赋宁教授表达了他热爱中国文化，渴望到中国访问和讲学的愿望。北大英语系也准备在《镜与灯》中文版出版之际邀请艾布拉姆斯访华，到北大讲学。但由于1989年中国发生的事件，这一愿望未能实现。到90年代，艾布拉姆斯已是80多岁的耄耋老人，到北大访问的愿望已无法实现，只能是留在他的无限的想象中。如今李赋宁先生已经作古，艾布拉姆斯也已是97岁高龄，我们祝愿老人健康长寿。2002年，北大出版社编辑《未名译库》，《镜与灯》再次列入出版规划。2003年，北大出版社再次向牛津大学出版社购买了《镜与灯》的中文版权，并于2004年出版了由王宁教授校订的新版《镜与灯》，受到了学术界的欢迎。

艾布拉姆斯编写的《文学术语词典》自1957年出版以来，成为英语世界文学专业的必读书，被译成多国文字。北大出版社在出版了《镜与灯》后的第二年，便推出了由朱金鹏、朱荔翻译的艾布拉姆斯的《文学术语词典》。当时的书名定为《欧美文学术语词典》，主要是考虑到本书涉及的文学术语范围都是欧美文学。1990年的中文翻译版是根据本书1981年第4版译出的，第4版比初版增加了许多新条目。2003年北大出版社向牛津大学出版社再次购买《镜与灯》的版权时，也向汤姆逊公司购买了《文学术语词典》1999年第7版的中文版权。艾布拉姆斯在新版中对原词条做了调整，增加约50余条；精简或删减了一些常识性的词条或是在其他条目中论述到的词条；并对部分条目做了改动，如“幕”修改为“幕与场”，“唯美主义与颓废派”修改为“唯美主义与唯美主义运动”，另设“颓废派文艺”，“小说与叙事”改为“小说与真实”，有关叙事学和叙事理论另设两个新条目，“现代主义”改为“现代主义和后现代主义”，“俄国形式主义”改为“形式主义”等。

艾布拉姆斯对本书的多次修订，体现了他在不断变化的人类社会文化和文学创作及批评环境中与时俱进的科学态度和求真精神，值得中国的文学研究者和文学教育者认真学习。近20年来，西方学者编写了多种文学术语类的辞书，其中有影响的有《简明牛津文学术语词典》(*The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*)与《文学术语与文学理论词典》(*Dictionary of Literature Terms and Literature Theory*)，两者所收条目远远超过艾氏的《文学术语词典》。艾氏的词典条目少而精，阐释很有特

色,初版所收条目只有100多条,第7版也只收215条,所设条目不仅包括当代西方文学的重要术语,而且也包括数千年来西方文学史上的重要名词术语,涵盖了文学史、文学批评和文学理论。西方文学历史悠久,名作、事件、思潮、理论繁多,想要在较短时间内对西方文学有一个基本把握,谈何容易?但如果一个人能对艾氏词典的条目有深入理解,将条目涉及的主要作品认真阅读,那他一定能对西方文学有一个基本把握,这也正是为什么艾氏词典自问世以来长期被世界上许多大学采用为教材或教学参考书、受到一代又一代学子欢迎、至今畅销不衰的原因。

这篇出版前言用了较多的篇幅介绍了瑞恰兹和燕卜苏、艾布拉姆斯的师承关系及其各自在文学研究方面取得的成就,并特别介绍了他们三位与中国文学界的特殊联系,我们相信这种联系还会继续进行下去。

《文学术语词典》的第4版中译本,在我社以《欧美文学术语词典》为名出版后已经快20年了,艾氏的词典又先后出了五种新版(第7版为艾氏独立完成的最后一版,2004年的第8版和2008年的第9版均为艾布拉姆斯与Geoffrey Harpham合作完成),重译和出版新版是我们多年的愿望,但由于原来的译者或移居海外,或另有他事,使得这个计划一直未能如愿进行。此次出版的第7版,书名还原为《文学术语词典》,译文由吴松江先生主持和主审,参与翻译的有吴松江、崔侃、林淼、余艳等,朱金鹏、朱荔两位先生虽然未能参加本版翻译,但他们所做的开创性工作,为本版翻译提供了一个很好的基础,将他们两位列为译者实乃理所应当。审定工作由吴松江和张文定两位负责。本书采用中英文对照形式出版,一是便于读者在阅读中译文时联系原文,加深对条目的理解,并不至于被译文中的谬误所误导,二是便于读者对译文中的问题和错误提出批评意见,汇聚众人之力,使本书的谬误之处降到最低,最大限度地裨益广大读者。

北大出版社培文文化教育公司一直致力于引进国外优秀的学术著作和教材图书。近年来先后引进出版了《全球通史》(*A Global History: From Prehistory to the 21st Century*)、《美国人民》(*The American People: Creating A Nation and A Society*)、《艺术与观念》(*Arts and Ideas*),以及一批心理学、社会学、伦理学等方面的图书,受到广大读者的欢迎。这次引进国外经典词典,并用中英对照形式出版,对我们来说是一次新的尝试,也是一个考验,我们真诚地欢迎专家学者、业界及读者朋友对我们的工作提出批评建议,共同为把书做好、多做好书而努力。

北大出版社培文文化教育公司

2008年12月

序

《西方文论关键词》一书已由外研社出版,笔者有幸被列入主编的行列中。说来惭愧,我为这部大书没有作出什么贡献,只是把这本书从头到尾读了一遍,倒也受益匪浅。现在,吴松江教授和他的同仁又给我提供了一部值得一读的书:由北京大学出版社出版的《文学术语词典》(第7版)。

《文学术语词典》,顾名思义,收集了小说、诗歌、戏剧和其他文类的术语。这部词典不同于以往的其他版本,新增了有关西方文论的一些术语,如马克思主义批评、解构主义批评、对话批评、修辞批评、新批评等西方批评理论,这是新版的主要特色。作者艾布拉姆斯还“对旧有版本予以改进和充实”,“对所有条目都进行了重新修订”。可以说,作者对旧版翻新是认真的,摆在读者面前的这本书便是作者认真精神的结晶。

我们的译者也是认真的。凡是译过书的人都知道,翻译绝不是两种语言简单的对应,而是包含着深刻的文化内涵。故而,翻译不是一件轻而易举的事。至于学术术语的翻译那就更难了,因为一种术语便是一种概念,它是作者在一定语境下创造的,不是现有的语言所能表达的。像德里达的“异延”便是创造的新词,具有前瞻性,在任何词典里都是查不到的。译者如不对诸如此类的术语或概念有所理解,直白硬译就会让读者看不懂。20世纪80年代改革开放后不久,西方的一些文论术语刚被介绍进来时就有人叫嚷“名词轰炸”,原因大概就在这里。吴松江教授等人翻译的《文学术语词典》不仅要克服囫囵吞枣式的硬译,处理好对初学者而言不太容易理解的文学理论术语,还要在不损害原意的情况下适当地进行编译加工,使其更适合我国读者的阅读习惯。他们之所以这样做是为有志于文学研究、爱好文学的读者提供一部有益的工具书,而不是制造学术垃圾,我相信。

李德恩
《外国文学》编辑部

原书前言

本书解释和论述一些常用于分类、分析、诠释以及著述文学作品史的术语、批评理论和视角。所收录的条目和大部分条目中所列出的与之相关的深入阅读书目,主要是面向英美文学和其他文学专业的大学本科学生的。然而,几十年的实践证明,对高年级学生以及喜爱文学的普通读者而言,这同样是一部实用的参考读物。

本书按标题词或用语的字母顺序排列,提供了一系列简明的论说文。一些相关但是附属的术语,或被认为是次类的术语,会在主要或总称术语的标题下予以解释;同样,常常一同出现或互为解释的一些条目(如心理距离与感情介入,移情与同情,叙事和叙事学)会在同一条目中一同予以论述。文学术语若是以术语词典的方式进行编写,对每个术语以定义的方式单独加以解释,不仅会使阅读变得枯燥乏味,而且会出现大量的重复以及大量注明互见索引的现象;同时还会产生误导,因为许多术语的使用和用法只有在与之相关或隶属或对立的其他概念的语境中才会显得清晰可辨。相比之下,以简明论说文的形式解释术语有助于说明一个术语随时间变迁其意义的变化及其当前用法的多样性,为读者梳理出一些与之相应的参考文献并了解到其在文学应用中内在的一些歧义。另外,以更广阔的视野讨论文学术语有利于作者把条目论述得既清晰可用又易懂可读。每个条目中,黑体字表示该条目会对其做重点阐释;而以斜体字形式出现的术语则表示尽管其在该条目中出现,但在其他条目中会予以更详尽的阐释,其页码在“术语索引”中有标注。

新版的目的是为了使各个条目跟随迅速、持续地变化着的文学和批评领域的步伐,关注新近的文学、批评和学术出版物,同时也采纳读者所提建议对旧版予以改进和充实,这些建议有的是出版社收集到的,但更多的还是本书使用者主动慷慨地提供的。所有的条目都经过了重新修订,而且对有些理论——特别是在过去几十年间迅速发展的那些创新批评理论——做了改写。本版所有修订的目的是使所有的论述尽可能做到明晰精确,同时也尽量扩大范例和参考文献的范围,尤其是最近才引起人们关注的女性作品和一些文化群体的作品。每个条目中都列出了截止修订时新近出版的参阅书目。一些非英文出版物也按其英译本列出。

本版论述了100多个新术语;应许多读者要求,对下列每个术语分别编写了实质性的新条目:异化效果、反英雄、作者和作者身份、黑人艺术运动、文化研究、自然神论、版本、史诗剧场、黄金时代、俳句、哈莱姆文艺复兴、隐语理论、叙事语法、后殖民主

义研究、前拉斐尔派画家和诗人、同性恋理论、科幻小说和幻想小说、社会主义现实主义、崇高、文本批评、维多利亚时期与维多利亚时期的特点。

为了给读者提供更大的方便,迄今为止收录在特别增加的“文学和批评现代理论”部分的条目,现已按字母顺序分布到书里的其他条目中。新条目“当代批评理论”罗列了自20世纪二三十年代的俄国形式主义直至20世纪90年代的后殖民研究和同性恋理论、这些理论运动在文学和批评理论中的发展轨迹,及各个理论中流派繁荣鼎盛的大概时间。应广大读者要求,本版增加了作者索引,这是新版的另一特色。作者索引放在本书结尾的术语索引之前,列举了本书参考的所有重要文献的作者以及这些作者的著述。

如何使用本书

要想找到对一个文学术语或用语的阐述,请先查阅本书结尾的“术语索引”;为便于查找,其页码外侧边缘印成黑色。虽然本书各条目是按其标题术语的字母顺序编排而成,但是在这些条目的具体内容中往往解释和论述了更多的术语,因此必须借用“术语索引”来找出这些解释和论述的所在位置。读者将在“术语索引”中找到对术语的主要论述所在的页码,页码用黑体字印刷;紧接着是用斜体字印刷的页码,这是该术语在其他条目中出现的页码,在其他条目中阐明了该术语在文学批评用法中的意义并说明了其作用[请注意:该术语第二次用斜体字提到时指的也可能是该索引术语的变体;例如,“parodies”(戏谑模仿的复数形式)和“parodic”(戏谑模仿的)指的是“parody”(戏谑模仿作品)这一条目]。对于那些主要是外来的、学生最有可能发错音的术语,后面附有简化的发音指南;这些指南的发音表就在“术语索引”的第一页。

本书对一些比较普遍或宽泛的术语增补了许多密切相关的术语。这些参考资料可以促进学生更完整地去探讨一个主题,同时也使教师能更容易地找到研究某一特定课题所需要的条目。例如,增补的参考资料可分辨出论述文学批评的各种类型和运动的各个条目、分析文体最相关联的术语、界定和举例说明比喻语或文学类型各种类别的各个条目,以及论述戏剧、抒情诗和小说的形式、构成特征、历史以及评论的许多条目。

目 录

出版前言	3
序	9
原书前言	11
中文条目索引	13
文学术语	1
作者索引	666
术语索引	696

中文条目录索引

- A**
- 哀歌 145
哀史 277
- B**
- 巴洛克风格作品 41
柏拉图式恋爱 447
版本 143
悲剧 643
悲伤感 409
悲喜剧 651
背景 569
比喻语 193
编年历史剧 73
编年史 75
表现主义 171
- C**
- 超现实主义 621
陈词滥调 75
崇高 617
词藻华丽的章节 507
- D**
- 打油诗 139
当代批评理论 641
地方色彩 291
第一人称、基调和言念 435
典故 19
叠句 527
定型反应 597
定型情景 597
定型人物 595
读者反应批评 513
短篇小说 573
对话批评 125
- 对偶 23
- F**
- 翻案诗 401
反讽 269
反英雄 23
仿古 25
讽刺 551
否定能力 349
浮夸之辞 51
符号论 559
- G**
- 感伤谬误 407
感伤主义 569
感受力与想象力 175
哥特式小说 221
格律 319
- H**
- 哈莱姆文艺复兴 229
涵义与表义 93
合唱队 71
黑人艺术运动 47
后结构主义 477
后殖民主义研究 473
滑稽讽刺作品 53
话语分析 133
荒诞派文学 3
黄金时代 221
- J**
- 机智、幽默与滑稽 659
及时行乐 63
即兴喜剧 83
假面歌舞剧 307
降神 125

教诲文学	131
接受理论	525
结构主义批评	601
解构主义	111
警句	159
具体与抽象	87
具像诗	89

K

凯尔特文艺复兴	65
科幻小说与幻想作品	557
客观的与主观的	393
客观对应物	395
口头程式诗歌	401
夸张与含蓄	241
垮掉派作家	43

L

籁歌	279
灵瞬	161

M

马克思主义批评	295
谩骂	269
美国的超验主义	653
美国文学各时期的划分	409
梦幻体(又译梦幻寓言体)	143
民间传说	201
民谣	37
摹仿	247
牧歌	405
墓畔诗人	225
幕和场	5

N

内心独白	579
拟声词	399
逆说	403
女性主义批评	177

P

俳句	227
批评(或文学批评)	99

Q

七大罪	571
奇迹剧、道德剧和插剧	331
歧义	21
骑士传奇(或中世纪传奇)	69
骑士恋	97
启蒙运动	151
前拉斐尔派画家和诗人	487
巧思妙喻	85
轻松诗	279
情感谬误(又译感受谬误)	9
情感文学	565
情节	449
情节剧	309

R

人文主义	233
人物与人物塑造	65

S

三一律	641
散文	493
尚古主义与进步论	489
社会主义现实主义	577
神话	341
诗的破格	461
诗的正义	461
诗节	589
诗意辞藻	457
十四行诗(又译商籁诗)	581
史诗	153
史诗明喻	159
史诗戏剧	159
试金石	643
视角	463
释义与阐释学	255
书本版式	211
抒情诗	293
属性形容词	165
双关	507

思想与感受的分裂	135	象牙塔	277
颂	397	象征	623
T			
题旨与主题	339	象征释义和寓意释义	265
通感	631	象征主义运动	629
同性恋理论	509	小说	381
头韵	17	谐音与非谐音	167
突降与突降法	41	心腹	93
颓废派文艺	109	心理距离与感情介入	137
W			
唯美主义或唯美主义运动	7	心理学与精神分析批评	495
维多利亚时期与维多利亚时期的		新古典主义和浪漫主义	349
特点	657	新历史主义	365
伟大的生存(环)链	225	新批评	361
委婉语	167	形式与结构	203
文本批评	635	形式主义	205
文本与书写(书面文字)	633	性格喜剧	83
文化研究	107	修辞格	541
文体	607	修辞学	537
文体学	611	修辞学批评	539
文学惯例	95	虚构小说与真实	189
文学经典	57	叙事和叙事学	347
文学类型	217	叙事语法	345
文学社会学	577	玄学派诗人	317
文艺复兴	529	Y	
文字误用	295	押韵	547
问题剧	493	哑剧和默剧	403
乌托邦和反面乌托邦	655	言语行为理论	583
无韵诗	49	仪轨	123
X			
喜歌	163	移情与同情	149
喜剧	77	异化效果	9
喜剧性调剂	83	意识流	597
戏剧	139	意图谬误	253
戏剧独白诗	141	意象	243
现代主义和后现代主义	335	意象主义	245
现实主义与自然主义	521	隐喻理论	309
现象学与文学批评	441	应景诗	395
		英国文学各时期的划分	421
		英雄剧	231
		英雄双韵体	229
		影射小说	551

影响与影响的焦虑	249
尤弗伊斯体	169
语言学在文学批评里的应用	281
寓言	11
寓言诗	173
原型批评	25
韵律学	495
Z	
杂文	165

赞美诗	239
张力	631
传记	45
自白诗	91
自然神论	125
自由诗	211
作品基调	29
作品删节	53
作者和作者身份	29

🌿 *Literary Terms* 🌿

文学术语